

## 2 Pítaa

*karo<sup>l</sup>-wáásí Ísun-aaigomba waé'wáé<sup>l</sup>-úmai simátímún-aai Pítaa iséna Ísuni érai<sup>l</sup>-aai ta'ótoraíwae séna maanáái agaimái mátímakaiye. Ísumba awánéta wemó siyón-aai isáawándawi é'a simátíma'mae iyówánda-aai ta'ótoraíwae séna maanáái agaimái mátímakaiye.*

<sup>1</sup> Kemá Sáímoni Pítaa maanáái maanáúfáífimbá agai-tímúmpo ísáaro. Kemá Ísu Káráísitini aantá-wáasi úndanifo kesáámó úndantembo Maníkón-aaisafe'o timankúnkúmbo owí ísáaro. Kentáásí Maníkóe Ísu Káráísiti sáwí-imayaafinkembo faúsínkáíwaiye arupíse úmai mésarai kawel'-ímáyáá símakaayata mindáraise'a kááísamaisa kawel'-úmaisa méraumne. <sup>2</sup> Maníkóe kentáásí Fasi'aénkó Ísuntepa'a té'a kawel'-ímáyáá tamaé'a miyámó úmae íyómba úwoi túwa'nai úmae iyésarai aáno uwátinkáfa'a  
iyíya'a méranaawe.

*Maníkó kentáámá wemparí'o uwásínkaraín-aai.*

<sup>3-4</sup> Ísu Káráísiti sáántowána wení sámo kainkó wení fí'oran-kawe-kissaugo tafisúwata wempátá téta kawel'-ímáyáá taísaraumne. Ísu Káráísiti miyán-kwáásígó póna wemó kawel'á uwátinkanaumnemo siyáin-aaimo éna miyá índa póna wení fasí'aémbá símisata Maníkóntáfeta aamoí éta arupíse úmai méta

wenáái simátíma kaudasa póna marapáké-sawí-fásí'áénkómó waásimo sáwí'o iwáí kembiwí tine'á ímba ta'ótora ina'a tufíntuwe'a Maníkóe'a kááísamai méranaawe.

<sup>5</sup> Mindásafe'a imáyáa é'a maarámó iyantafe'a fasi'ámai kísaú máero. Maníkón-aaisafe'a érai'e sé'a timankúnkúmba ombá kawel-áwáumá maré'a minkákémbá kawel'-imáyáá é'a minkákémbá <sup>6</sup> kentúra'a káráwiye'a minkákémbá fasi'ámai mé'a ímba tuwesaraí ína'a Maníkóntafé'a aamoí é'a <sup>7</sup> Maníkóní akúmbó méraanta fe'a túwa'nai úmae iyé'a kentirumbá timé'a <sup>8</sup> Miyán-oro. Miyámó úmae iyé'o é'a Fasi'aénkó Ísu Káráisitini kawel'-imáyáá isé'a óraq'-i'a úmai mé'a kentí kísaú áuwara-kísaú maénáawe. <sup>9</sup> Miyán-kawé-kísaúmó ímbo máewi Maníkómó sáwí-imayaamo maitíyukaimba tuwinkásu wesa táá'o káúnkaiwaiyaamba wéowe.

<sup>10</sup> Kesí waásisono. Maníkó kembiwí táántamai wemparí'a úmakaifo imáyáa é'a wesé'a fasi'ámai meraaro. Miyámó é'o é'a sáwí-amba ímba arááíwaenaawe. <sup>11</sup> Miyáumaimo méwanamo éna kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráisiti sáwí-imayaafinkenta faúsínkáíwai kembiwísáfénawe séna tíya'a káráwiyaana'a kempá'á maé'mae'a úmae iyónááwe síniye.

<sup>12</sup> Minéráí'-ááí é'a ísare'a fasi'ámai arááíwáémba pó'a simátíma'mae iyóna'a imáyáa úmae iyónááwe. <sup>13</sup> Marapá'ó méraundara'a simátíma'mae iyóna'a imáyáa úmae iyónááwe. Miyámó ondá kawel'-í'a ónáumne. <sup>14</sup> Ááéma kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráisiti simásimena

séna puwínone siyáimba pó'a ampáánká'á puwé'a ímba marapá'á méranaumpo <sup>15</sup> mináái agaimaré'o púwónda awáné'a minááísáf'e'a imáyáa úmae iyónááwe.

*Ísuní sámo kaimbá awánáúmnemo siyáin-aai.*

16 Kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráísiti fasi'aénkwárá'á kumíníye-aai ímba úwoi-gaisa simátímakaundanifo súrantanta wení íyáákai-sagaenta awánaraundasafeta érai'-aai simátímakaumne. <sup>17-18</sup> Maníkómó imáyáamo makáin-omaka'a Ísuwe'a méraawananasa Maníkó kentáásifowa Ísun-awi'a óraa'a éna íyáákai-sagaempinkemba séna kesááninko ónana áfááraumai entáféna sínkáísa'lá áfááraumai aamoi uwánkaumne wiyómpakemba súwata Ísaraumne.

19 Ísaraundasafeta óraaka séta naaófá'á Maníkón-aai simátímakon-aai érai'-aain-iyé. Súndasa mináái imáyáan-oro. Kumeu'ó in-áémpá'á sámo kain-ááin-ifo mináái aúfáífimba awánáiyana aafáúmó íyáúsenamo sámo kaintembá kentí imáyáafinkemba miyáumai sáma káinana Ísu Káráísiti aa'ló siyáráísanamo wérain-okoraamba úmai sáma kátinkainiye. 20 Simátíménda-aai ísámaj kawé'án-oro. Naaófá'á Maníkón-aai simátímakowi aúfáí-wandaaifimba agaimakón-aaigoni áwáuma kemá waási kentáásí imáyáafinkemba ímba kanaasá isánaumne. <sup>21</sup> Ímba miwítí imáyáafinkemba símai agaimakáafo Maníkóní Ufaen-ámútánkó wenáái simátimuwasá agaimakómba Maníkóní

ámútanko minááígóní áwáuma wésuwa'nai-isata wéisaumne.

## 2

### *Maníkón-aai waé'náé'á úmaimo síyan-aai.*

<sup>1</sup> Naaófá'á Maníkóní waásifimba Maníkón-aai karo'á waé'wáé'á úmai simátimakowi paápé uráantemba kempímbá miyán-kwáásí paápé ésa karo'-ááí simátimesa Maníkóní waásimo sáwí'o íyan-aai simátimesa óraako sáwí-imayaafinkemba faútínkaraiwaimba tínaaemba uwámiyana ánaaemba Maníkó minúwóiyáámbá tínkaminiye. <sup>2</sup> Sáwífa'nanka miwítí aambá waásimo sáwí'o on-ámbá arááíwaesa miyá íyasa tuwánésa sésa Maníkóní waási sáwí'an-owe minááí símai érai'amba sáwí'a ónááwe. <sup>3</sup> Óntamba maénæ sésa aamoí ésa kentí imáyáa tafisénæ sésa karo'-ááí simátimenæawe. Sáwí-meyamba timíndawi naaófá'á to'mayaa úmai ména tínkamindasafena timu'maréna mériaye.

<sup>4</sup> Wíyómpaken-kisau-waasi sáwí'o untáfena Maníkó ímba étinkomba sáwí-aempa'a móttinkowasa kumeu'-áémpá'á ándáfa'a mésa sáwí-meyambo maiyantafesa amu'marésa mérqawe. <sup>5</sup> Naaófá'á Nówaa maúnka'a Maníkóntafesa ímba aamoí ésa sáwí'a untáfena Maníkó ímba étinkomba nonkóntafena seyaafá'-márámá nawíkaao súwana nawíkowasa putásowana mimpínkémbá Maníkó Nówaaawe wení akúmbá afakaeté-waasiye tíyótai uwátinkowasa túnaresa maé'ómbaniye. Nówaa Maníkón-aai arupíse úmaimo mériyan-aai simátimuwasa ímba ísónkakemba putásaraawe.

6 Naaófá'á Sóndómu-naopaken-kwaasiye Kómóraa-naopaken-kwaasiye sáwí'o untáfena Maníkó ímba étinkomba iyá agaisukáifo Maníkóntáfesa ímba aamoí ésa sáwí'a owí mináái isésa sésa sáwítaamo úndamo ímbo ifátúwáananasaamo éna kentáawárá'á miyáumai sínkamindasa póta ifátáámó túwáananamo éna ímba sínkaminiye sénáawe. <sup>7</sup> Moóráwigon-awí'a Rótí Maníkó wentáfena púwifo séna ímba auwómbera áíkaiye. Wemá arupíse-waasi éna sáwí-waasimo maa'u-tántáá'ó untáfena arunkó umbaí taráiyé. <sup>8</sup> Miwífimbá ména aasiyaasi-kánáá miwítí sáwí-aai iséna miwítí sáwí-awau awánówana arunkó áfááraumai umbaí tómbanifo wemá arupíse úmai mérontafena Maníkó ímba auwómbera áíkaiye. <sup>9</sup> Miyáumai Maníkóntáfesa aamoí owí umbai-tántáápínkémbá Fasi'aénkó kawe'-úmai tíyótai éna sáwí'o owítí sáwí-meyamba toréna waásimo méraawini áwáumo tísai índa-kanaamo tíndara'a sáwí-meyamba timíníye. <sup>10</sup> Maa'u-tántáári'o owí Maníkómó kawáánimba tínaaeni'a uwánkáawi óraa-sawi-meyamba timíníye.

Minkáró'-wáásí miwí túma mósá marésa kesááigo íyáákainkwae sésa kawe'-násomba wíyómpakewisafesa sáwí-aai simátinkáántafena ímba táá'a isasá úwoi sáwí-aai simátinkááwe. <sup>11</sup> Wíyómpaken-kisau-waasi miwítí fasi'aénkó minkáró'-wáásítí fasi'aénkómbá íyáákaraaimbanifo minkwíyómpákewí Fasi'aénkón-aúranka'a ímba aaí simátinkesa ímba sáwí-aai wésewe. <sup>12</sup> Waí-waambo tufú'naan-tantaakomo seyaafá'-áwáumó ímbo awánaantemba

minkáró'-wáásí miyá ésa tuwímbai-tantaakoni áwáuma ímba awánaraantafesa sáwi-aai simátínkáámba pósá waí-waambo taí'áintemba miwí miyáumai tai'ánááwe. <sup>13</sup> Miwí umbaitántáári'a uwátínkáámba pósá anondáá umbaitántáá'a maénááwe. Miwí sáwi-imayaasafesa tirááísafesa afora'á ésa aamoí ésa kembiwisé'o tómbó náiyantafesa túwaandu ésa sáwi'a uwátinkesa kentí imáyáá tafisésa sáwi-ampa'o mówétinkaantafesa aamoí ésa <sup>14</sup> aaresáfesa túraniyamba tuwésa aamoisaén-kwáásí tafisímai sáwi-ampa'a mótinkesa túraniyambo owí tiráá'a póna Maníkó sáwi-meyamba timíníye. <sup>15</sup> Arupiseamba tuwésa sáwi-amba arááiwááwe. Naaófál'a Péon-ááninkon-awi'a Péramu wemá Maníkón-aai simátímakowi éna sáwi'o uráimpinkemba óntamba máinenamo aamoí uráintemba miwí miyán-ámbá arááiwááwe. <sup>16</sup> Énifo Péramu sáwi'a uráintafena Maníkó aaisambá séna wení póigon-awi'a tónkigomba waási amóísáúnkaamba uwánkowana aaí súwana Péramu iséna wení sáwi-amba tukáiyé.

<sup>17</sup> Minkáró'-wáásí ímba túwa'nai on-kwáásí méraawe. Nonaumpinkémbó nombó ímbo íyáúsenamo kúmíntenkaan-kwaasima owaná póna Maníkó miwísáfena kumeu'ó in-áémpá'ó to'mayaa uwátínkarakaimba pósá mifá'á komae'mae'a ónááwe. <sup>18</sup> Miwí sáwi'o úmaimo méraapinkembo kawepá'ó teví kefári'a méónae sésa maa'u-tántáákón-áúma mósá marésa karol'-ááí simátimesa <sup>19</sup> kentí imáyáafinkeni'o íyanamo éna misáwi-tántáákó ímba ta'ótorainiye sembánifo miwí sáwi'o on-

tántáákó ta'ótokaimba pósa misáwí-tántáápímbá mésa taí'ágonaawe. Moórá-tantaako waásimo íyáákaimba minímáyáágó wefári'a úmai ta'ótokaisasa wenaráái wéwaewe. <sup>20</sup> Kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráisiti sáwí-imayaafinkemba faúsínkáíwaimpa'a tésa sáwí'o on-kísáú ifátuwesamo tínaaembo uwásukaawi miwí aneka'ó sáwí-ambo arááíwaiyanamo misáwí-kísáúgómó ta'ótoraínasamo ésa ááémo sáwí'o uráamba mindá kárika'an-ifo ánqaembo sáwí'o íyamba mindá óraa-sawi'a úmai méranaawe. <sup>21</sup> Arupísemo on-ámbó ímbo arááíwakesaraa sáwí'a uráawaisino. Énifo arupísemo on-ámbá arááíwakesa ifátuwesa Maníkóní kawé'-ámáámbá tínaaemba uwáméntafesa pósa áfááraumai sáwí'a wéowe. <sup>22</sup> Maarámó sen-ááí érai'-aain-iye. Iyánkómó mímó wi'makénamo imbá aneka'á wénaiye sésa moórá-aai sésa pójromo nombó pékénamo imbá toifimbá waé'wáé'á wéiye wésewe. Iyánkó pójromo intembá minkáró'-wáásí miyá-sáwí'a wéowe.

### 3

#### *Ísu aneka'ó kumínda-aai.*

<sup>1</sup> Kesí waási arupíse-imayaa íwae sé'a moórá-aufai agaimái tímake'a maanáúfáíwárá'á agáúmne. <sup>2</sup> Naaófá'lá Maníkón-aai simátímakowi siyón-aai isé'a Fasi'aénkó sáwí-imayaafinkemba faúsínkáíwaisa siyáin-aai wení aantá-waasisa simátímakaunda-aai imáyáan-oro. <sup>3</sup> Simátíménda imáyáan-oro. Ánaaen-kanaamo tínda sáwí-imayaasafesamo tirááísafesamo ésa aamoí

íyan-kwaasi tésa kentuwíyáái ésa <sup>4</sup> Ísumo sénamo marapá'á kumónaumnemo siyáimba nááfara mériyo. Naaófá'á wíyóne marawémó úmaronka'a wérain-tantaa'a ímba fí'on-tantaa'a paápé isatá awánáúmpo kesifoísáísa é'a pukuráawana ímba fí'on-tantaa'a paápé iye sénááwe. <sup>5</sup> Miwí maarán-ímáyáá ónae ímba wésewe. Naaófá'á Maníkó súwana wíyóne marawé paápé úwana nompínkémbá maramá iyéna nonafufuntambá maramá wéraiye. <sup>6</sup> Ánaqembá Maníkó nonkóntáfena súwaná marapá'-wáásí tai'ásukaiye. <sup>7</sup> Maníkó sisáná wíyóne marawémó wéraimbá póna waásimo mériqaawini áwáuma tísai índa-kanaamo tíndara'a Maníkó wentáfésamo ímbo aamoimó ésamo sáwi'o owí sáwi-meyamba tiména wíyóne marawé iyafímbá agaisuwáíníye.

<sup>8</sup> Kesí waásisono. Maarán-ímáyáán-oró. Aatáísa toráumaisa wéawanaumpo Maníkó ímba miyá imbá seyaafá-kánáá mimbórá-kánááráámbá aamú-úmarena sáwifa'-aatai 1,000 aatai éna mimbórá-kánááráámbán-ive siyáifo <sup>9</sup> wemó marapá'ó kumónaumnemo siyáin-aai ímba tukáisasa tuwímbai minááí ifá'á tukáiyemayaa wéowe. Fasi'aénkó séna kesí némpa'a maé'mae'a ésa sáwi-aempa'a kofó séna sáwi-imayaa tuwésa kempá'ó týantafenawe séna timu'maréna mérena ímba ááéma marapá'á kunkaiye. <sup>10</sup> Umén-kwáásígómó kafífímbó tintenkáán-úmai Fasi'aénkó miyaráán-úmai kumíníye. Minkánáá óraaka'a nonkáánkaambá síndafinkemba wíyómba áwiyo'winana wíyóne o'é

aafáuwé iyá káwínana marapá'ó seyaafá-tántáá'ó wéraine marawé iyá káwíníye. <sup>11</sup> Miyáumai seyaafá-tántáá'á tai'áindasafeta kesáámó méraundasafeta imáyáá éta Maníkóntáféta aamoí éta arupíse úmai méreta <sup>12</sup> Ísumo marapá'ó kumíndasafena siráái wétainata amu'maréta méreta ááémo kumíndawe séta fasi'ámai Maníkóní kísau maúndasa póna minkánáá paápé ínana wiyómba iyá káwínana o'é wiyóne aafáuwé óraa'-iya káwínana nonkáámbá uwáwíníye.

<sup>13</sup> Énifo Maníkó óraaka séna aú-wiyone

aú-marawe úmáráanana arupísemo í-tántáá'-aantemba wéíniye siyáinta amu'maréta méraumne.

<sup>14</sup> Kesí waásisono. Miyán-kánáásáfé'a amu'maré'a méraamba Maníkón-aúranka'a kawe'-aantemba úmai mé'a kempímbá ímba sáwi-aai wéraina'a aáno úmai mériyantafe'a fasi'ámai kísau máero. <sup>15</sup> Kentáásí Fasi'aénkó séna sáwi'o úmaimo méraampinkemba faútinkanaumne séna wempá'ó týyantafena timu'maréna ména ímbo kunkáimba imáyáan-oro. Kentáásí waásigon-awí'a Póro Maníkó kawe'-ímáyáá wembá ámakaimpinkemba kembiwísáféna imáyáá éna minááí agaimakákiye. <sup>16</sup> Póro minááímó agaimakáimba seyaafá'-áufáífimbá miyán-ááímó símaimo agaimakáin-aaisompimba tuwímbai-gai umbaí taisasá ímbo ísámaimo kawé'ó ésamo ímbo fasi'ámaimo méraawi minááígóní áwáuma waé'mai karó'-ááí wésewe. Maníkón-aai aúfáífinkemba seyaafá'-ááisáfesa

miyá ésa miyámó sentáfesa áfaáraumai sáwi'a

úmai méranaawe.

17 Miwí miyá wéofo ímbo kunkáink'a simátimumpo káráwiyoro. Sáwí'o owí kembiwí Maníkóe'o fasi'ámaimo méraampinkembo tafisíyanesa ofo káráwiyoro. 18 Kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráisiti kentáásí sáwí-imayaafinkemba faúsínkáíwaisa úwoi túwa'nai úmae iyína'a wempá'á óraa'-imayaa é'a méraaro. Wenawí'o aasiyaasimó óraa'o úmaimo waé'wae'o úmaenamo iyínda érai'-aain-iye.

*Kemá Pítaaamo súnda-aai taí'áwiye.*

**Aú-aai símai kááísamakain-aai  
The New Testament in the Awiyaana language of  
Papua New Guinea  
Nupela Testamen long tokples Awiyaana**

copyright © 1984 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Awiyaana

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-08-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

0dda5aa4-c019-59cf-b9ee-e1fd4762d49c